

KALEKO ANTZERKI & ARTEEN JAIALDIA
BILBOKO

KALEALDIA

FESTIVAL DE TEATRO & ARTES DE CALLE
20

UZTAILAK
1-7
JULIO



B

Bilbao

PATROCINAN:



COLABORAN:



SOCIO DE:



JULIO

LUNES 1

	PARQUE DE DOÑA CASILDA
11:00	MYSTÉRIEUSES COIFFURES (Euskal Herria: Iparraldea) Un peu bohème (Todo el día)
11:00	BANDAKADABRA MARCHING BAND (Italia) Figurini (45')
11:45	DOCTEUR TROLL CIE (Francia) Pépé (40')*
12:45	DOCTEUR TROLL CIE (Francia) Pépé (40')*
17:00	BONI y JUAN PALOMO (Euskal Herria) (4 horas)
17:15	BANDAKADABRA MARCHING BAND (Italia) Figurini (45')
17:30	TRAMAKATRAKA (Euskal Herria) Talleres (3 horas)
17:30	DOCTEUR TROLL CIE (Francia) Pépé (40')*
18:00	TRAMAKATRAKA (Euskal Herria) Matraka ma non tropo (50')
18:30	BRUNETTE BROS (Dinamarca) Circus (70')*
18:30	DOCTEUR TROLL CIE (Francia) Pépé (40')*
19:00	EFLIRKOA COLLECTIF (Euskal Herria: Iparraldea) Echos (25')
19:30	DOCTEUR TROLL CIE (Francia) Pépé (40')*
20:00	BANDAKADABRA MARCHING BAND (Italia) Figurini (45')
20:30	DOCTEUR TROLL CIE (Francia) Pépé (40')*
21:00	BRUNETTE BROS (Dinamarca) Circus (70')*
21:15	SOLFASIRC (Francia-Cataluña) Déconcert (55')**
	PLAZA ARRIAGA
22:30	BIVOUAC CIE (Francia) Perceptions (60')

* Espectáculo con invitación. Se pueden adquirir (máximo dos por persona) en el parque de Doña Casilda (a partir de las 11:00 por la mañana y de las 17:00 por la tarde).

MARTES 2

	PARQUE DE DOÑA CASILDA
11:00	MYSTÉRIEUSES COIFFURES (Euskal Herria: Iparraldea) Un peu bohème (Todo el día)
11:30	DOCTEUR TROLL CIE (Francia) Pépé (40')*
12:30	DOCTEUR TROLL CIE (Francia) Pépé (40')*
17:00	BONI y JUAN PALOMO (Euskal Herria) (4 horas)
17:15	BANDAKADABRA MARCHING BAND (Italia) Figurini (45')
17:30	TRAMAKATRAKA (Euskal Herria) Talleres (3 horas)
17:30	DOCTEUR TROLL CIE (Francia) Pépé (40')*
18:00	TRAMAKATRAKA (Euskal Herria) Matraka ma non tropo (50')
18:30	BRUNETTE BROS (Dinamarca) Circus (70')*
18:30	DOCTEUR TROLL CIE (Francia) Pépé (40')*
18:45	SOLFASIRC (Francia-Cataluña) Déconcert (55')**
19:00	HORTZMUGA TEATROA (Euskal Herria) Jule (50')
19:30	DOCTEUR TROLL CIE (Francia) Pépé (40')*
20:00	BANDAKADABRA MARCHING BAND (Italia) Figurini (45')
20:30	DOCTEUR TROLL CIE (Francia) Pépé (40')*
21:00	BRUNETTE BROS (Dinamarca) Circus (70')*
21:15	SOLFASIRC (Francia-Cataluña) Déconcert (55')**
	PLAZA ARRIAGA
22:30	MUMUSIC CIRCUS (Cataluña) Flou Papagayo (50')

**Entrada 3 €. Se pueden adquirir en la Oficina de Información del Festival en El Arenal del 1 al 3 de julio (11:30-14:00 / 17:00-21:00) o en el propio parque de Doña Casilda (17:00-21:00). El dinero recaudado se donará a ASPACE-BIZKAIA.

JULIO

MIÉRCOLES 3

	PARQUE DE DOÑA CASILDA
11:00	MYSTÉRIEUSES COIFFURES (Euskal Herria: Iparraldea) Un peu bohème (Todo el día)
11:30	DOCTEUR TROLL CIE (Francia) Pépé (40')*
12:30	DOCTEUR TROLL CIE (Francia) Pépé (40')*
17:00	BONI y JUAN PALOMO (Euskal Herria) (4 horas)
17:15	MANEZ ETA KOBREAK (Euskal Herria: Iparraldea) Manez eta Kobreak (45')
17:30	TRAMAKATRAKA (Euskal Herria) Talleres (3 horas)
17:30	DOCTEUR TROLL CIE (Francia) Pépé (40')*
18:00	TRAMAKATRAKA (Euskal Herria) Matraka ma non tropo (50')
18:30	BRUNETTE BROS (Dinamarca) Circus (70') *
18:30	DOCTEUR TROLL CIE (Francia) Pépé (40')*
19:00	MALAS COMPAÑÍAS ZIRKO TALDEA (Euskal Herria) Prozak (50')
19:30	DOCTEUR TROLL CIE (Francia) Pépé (40')*
20:00	MANEZ ETA KOBREAK (Euskal Herria: Iparraldea) Manez eta Kobreak (45')
20:30	DOCTEUR TROLL CIE (Francia) Pépé (40')*
21:00	BRUNETTE BROS (Dinamarca) Circus (70')*
21:15	SOLFASIRC (Francia-Cataluña) Dékoncert (55')**
	PLAZA ARRIAGA
22:30	VAIVÉN CIRCO (Andalucía) Esencial (55')

JUEVES 4

	LATERAL DEL TEATRO ARRIAGA
18:00	MAGIK FABRIK CIE (Francia) Incognito (50')
	ARENAL
18:45	CIRQUE ROUAGES (Francia) Boate (45')
	CALLE EPALZA KALEA (junto al Instituto Francés)
19:00	BIGBINÔME COLLECTIF (Francia) Saut (35')
	PLAZA NUEVA
19:30	PUÉRIL PÉRIL (Francia) Bankal (50')
	PLAZA SANTIAGO
20:15	BARSANTI CIA (Euskal Herria) Kale gorrian (60')
	LATERAL DEL TEATRO ARRIAGA
20:30	MAGIK FABRIK CIE (Francia) Incognito (50')
	ARENAL
21:15	CIRQUE ROUAGES (Francia) Boate (45')
	PLAZA NUEVA
22:00	PUÉRIL PÉRIL (Francia) Bankal (50')
	PLAZA ARRIAGA
23:00	DEFRACTO CIE (Francia) Flaque (60')

* Espectáculo con invitación. Se pueden adquirir (máximo dos por persona) en el parque de Doña Casilda (a partir de las 11:00 por la mañana y de las 17:00 por la tarde).

**Entrada 3 €. Se pueden adquirir en la Oficina de Información del Festival en El Arenal del 1 al 3 de julio (11:30-14:00 / 17:00-21:00) o en el propio parque de Doña Casilda (17:00-21:00). El dinero recaudado se donará a ASPACE-BIZKAIA.

JULIO

VIERNES 5

	LATERAL DEL TEATRO ARRIAGA
18:00	LOS MOÑEKOS (Cataluña) We-ding! (20')
	ARENAL
18:30	BIGBINÔME COLLECTIF (Francia) Saut (35')
	LATERAL DEL TEATRO ARRIAGA
19:15	MARKELIÑE (Euskal Herria) Chef natura (50')
	PLAZA NUEVA
20:15	THE FUNES TROUP (Euskal Herria) Aukerak (45')
	LATERAL DEL TEATRO ARRIAGA
21:15	LOS MOÑEKOS (Cataluña) We-ding! (20')
	ARENAL
21:45	BIGBINÔME COLLECTIF (Francia) Saut (35')
	MUELLE DEL ARENAL
22:30	CIRQUE HIRSUTE (Francia) Les Butors (50')
	PLAZA ARRIAGA
23:30	DEABRU BELTZAK (Euskal Herria) Symfeuny (45')

SÁBADO 6

	ARENAL
18:00	FIL D'ARENA DANSA TEATRE (Comunidad Valenciana) Salt (30')
	PLAZA NUEVA
18:30	DIKOTHOMIA CIA (Euskal Herria) ['e.go] (55')
	LATERAL DEL TEATRO ARRIAGA
19:30	NATXO MONTERO_DANZA (Euskal Herria) Barbecho urbano (35')
	ARENAL
20:15	FIL D'ARENA DANSA TEATRE (Comunidad Valenciana) Salt (30')
	MUELLE DEL ARENAL
20:45	CIRQUE HIRSUTE (Francia) Les Butors (50')
	PLAZA NUEVA
21:45	DIKOTHOMIA CIA (Euskal Herria) ['e.go] (55')
	LATERAL DEL TEATRO ARRIAGA
22:45	NATXO MONTERO_DANZA (Euskal Herria) Barbecho urbano (35')
	PLAZA ARRIAGA
23:30	DEABRU BELTZAK (Euskal Herria) Symfeuny (45')

DOMINGO 7

	ARENAL
12:00	TEATRO DUE MONDI (Italia) Come crepe nei muri / Wall cracks (60')
	PLAZA ARRIAGA
13:30	HORTZMUGA TEATROA (Euskal Herria) Bidaia (60')



BANDAKADABRA MARCHING BAND (Italia)

“Figurini” - Música (45). Todos los públicos.

¡Una equilibrada mezcla de buena música, talento, humor y clase italiana! Con un sentido innato de fiesta, esta banda urbana practica un repertorio exuberante, que va desde los Balcanes hasta el jazz a través del klezmer, el dixie, el rock jamaicano y los swings latinos. Capaces de combinar la energía de una banda de música callejera con la precisión musical de una gran orquesta de viento, *Bandakadabra* ha viajado por toda Europa a lo largo de más de diez años ofreciendo un espectáculo original, que finalmente concilia improvisación teatral y excelencia musical.

www.bandakadabra.org

LUNES 1	11:00 / 17:15 / 20:00	PARQUE DOÑA CASILDA
MARTES 2	17:15 / 20:00	

BARSANTI CIA (Euskal Herria)

“Kale gorrían” - Teatro de calle (60). Todos los públicos.

Un matrimonio de personas mayores se enfrenta al día de su desahucio. Han vivido cuarenta años en el piso que compraron después de casarse. La policía está ya debajo de su balcón, con la zona acordonada y preparada para ejecutar la orden judicial. Las y los vecinos del barrio se arremolinan enfrente para asistir -y quizás protestar- ante la situación que se plantea. Marino no quiere irse por las buenas y quiere resistir hasta el final. Begoña quiere acabar con este asunto cuanto antes, le da mucha vergüenza la situación en la que están, pero no quiere dejar las cosas que son suyas dentro del piso para que la gente del Banco haga ¡vete tú a saber qué! ¿Se hará justicia?

www.ciabarsanti.com

JUEVES 4	20:15	PLAZA SANTIAGO
-----------------	--------------	----------------



Ian Gandjean

BIVOUAC CIE (Francia)

"Perceptions" - Circo (60). A partir de 6 años.

Colin, un investigador en física cuántica, se enfrenta a una forma de irrealidad. Su obsesión con la teoría del conjunto choca con la loca idea de que es posible viajar en dimensiones paralelas o simultáneas. Él está buscando a su esposa desaparecida. Su entorno está compuesto por una máquina gigante en movimiento, el "Ojo", la cual le anima hacia la lógica cuántica: percibe varias dimensiones al mismo tiempo, los eventos se desarrollan de manera "compleja", la presencia de alguien que observa influye sobre la acción, el futuro actúa sobre el presente. Y busca "más allá". Más allá del conocimiento de la física, más allá de la vida, más allá de sus percepciones.

Espectáculo de circo contemporáneo con música en directo, donde podremos disfrutar de técnicas circenses como el mano a mano y el mástil gravitacional combinados con danza urbana y danza vertical sobre una estructura en movimiento.

www.bivouaccie.com

LUNES 1

22:30

PLAZA ARRIAGA



BIGBINÔME COLLECTIF (Francia)

"Saut" - Circo (35). Todos los públicos.

Cuatro jóvenes artistas comparten el amor por las acrobacias y la emoción, mientras juegan y se mueven en conjunto. En sus actuaciones, se recrean en sus diferencias, con sus personalidades y con el riesgo. La técnica de los portes acrobáticos les permite realizar espectaculares saltos mortales o formar pirámides humanas aún mayores. Buscan el riesgo extremo utilizando cubos como restricción técnica, manteniendo al público en suspenso. *Saut* es un espectáculo de circo que combina emoción, virtuosismo, equilibrio inestable y risa para todos los públicos.

www.collectifbigbinome.wixsite.com/bigbinome

JUEVES 4	19:00	CALLE EPALZA (frente al Instituto Francés)
VIERNES 5	18:30 / 21:45	ARENAL



"BONI" y JUAN PALOMO (Euskal Herria)

Clown / Circo (4 horas). Todos los públicos.

"Boni" y Juan Palomo son una animación de calle que funciona también como punto de información y que crea una relación cercana y directa con cada una de las personas que pasa cerca de sus puestos, jugando en esa fina línea entre cliente y público. Al grito de "Al barqui, barqui, barqui", "Boni" acudirá con su bombo y comenzará el proceso de hacer girar su ruleta para determinar el número de barquillos correspondientes, todo ello combinado con una buena dosis de clown. Juan Palomo, por su parte, desde su puesto de palomitas, hará disfrutar al público de la degustación y venta de las más exquisitas palomitas condimentadas con circo y mucho humor y aderezado con su justo punto de sal.

LUNES 1

MARTES 2

MIÉRCOLES 3

17:00 a 21:00

PARQUE DOÑA CASILDA



BRUNETTE BROS (Dinamarca)

“Circus” - Clown / Circo / Teatro (70). A partir de 6 años.

Un caos bien compuesto. Un espectáculo con muchas caras. Un potente universo musical y un personal teatro de títeres. Escenario ambulante y circo en miniatura. Payasos de refinada expresión... *Circus* no es solo un circo. Es una experiencia con firmeza danesa y temperamento del sur. Un lenguaje propio y lleno de humor.

* Espectáculo con invitación. Se pueden adquirir (máximo dos por persona) en el parque de Doña Casilda (a partir de las 11:00 por la mañana y de las 17:00 por la tarde).

<http://www.brunettebros.dk/site.php>

LUNES 1		
MARTES 2	18:30 / 21:00	PARQUE DOÑA CASILDA
MIÉRCOLES 3		

CIRQUE HIRSUTE (Francia)

“Les Butors” - Circo (50). Todos los públicos.

Con sus cerebros de gorrión, los *Butors*, misteriosas aves de los pantanos, recrean una parada amorosa de altas acrobacias. Colgados a 7 metros de altura, sobre un aparato de su invención -una inmensa escalera giratoria, un carrusel diabólico inspirado en los molinos de viento y las ruedas de la muerte-, estos divertidos pájaros realizan rituales absurdos, encadenando preliminares aéreos insólitos, bailes extravagantes, vuelos vertiginosos y equilibrios funambulescos.

www.cirquehirsute.com

VIERNES 5	22:30	MUELLE DEL ARENAL
SÁBADO 6	20:45	



CIRQUE ROUAGES (Francia)

"Boate" - Circo (45). A partir de 6 años.

Cirque Rouages nos trae la adaptación de la obra *Bilal*, por el camino de los clandestinos de Fabrizio Gatti, sobre las personas migrantes. Dos acróbatas en movimiento llevan una caja sobre la espalda, pesada como su pasado y vacía como su futuro. Bailan trazando su camino con la soltura de jóvenes llenos de fuerza y esperanza y nos invitan a acompañarlos en su odisea.

www.cirquerouages.wixsite.com/cirquerouages

JUEVES 4	18:45 / 21:15	ARENAL
-----------------	----------------------	--------

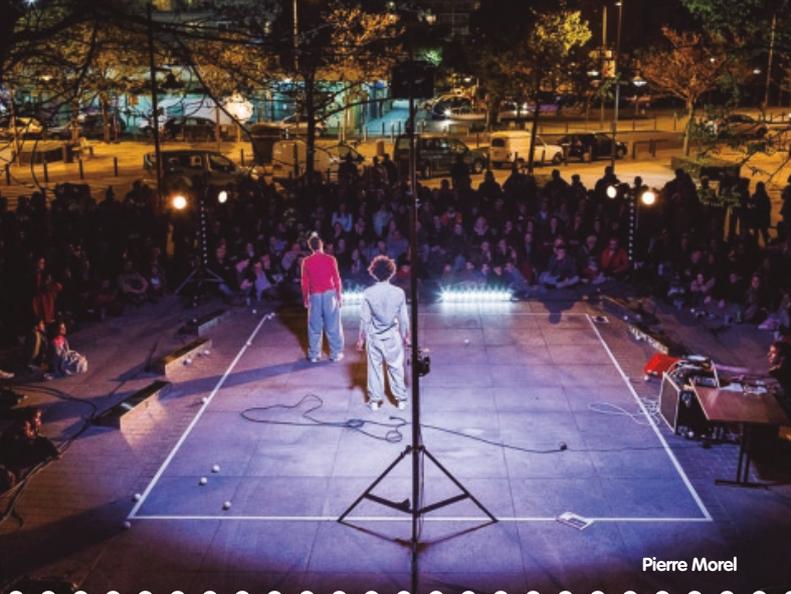
DEABRU BELTZAK (Euskal Herria)

"Symbfeuny" - Música / Teatro de calle (45). Todos los públicos.

Espectáculo que evoca el choque de la percusión y el fuego, la necesidad de escuchar y sentir. Exhibición sorprendente que fomenta el encuentro y la interacción con el público. Primera parte deambulatoria que comienza con un espectacular efecto pirotécnico. Posteriormente, sobre el escenario, seis músicos-pirotécnicos darán vida a esta nueva creación en un espectáculo vibrante y sonoro, rico en imágenes y coreografías que sorprenderán al público.

www.deabrubeltzak.com

VIERNES 5	23:30	PLAZA ARRIAGA
SÁBADO 6		



Pierre Morel



DEFRACTO CIE (Francia)

“Flaque” - Circo (60). A partir de 7 años.

Flaque invita al público a disfrutar de un montaje de malabares diferente, en el que el propio cuerpo humano toma una nueva dimensión como elemento clave en el desarrollo de la disciplina. A través de una serie de escenas, de pequeñas historias sin palabras, Marinet y Longeuel muestran su pasión por los malabares, reinventando el lenguaje corporal en un montaje ágil en el que presumen de «una vitalidad, un virtuosismo y una precisión deslumbrantes».

Mímica y danza se combinan para dar forma a los movimientos.

www.defracto.com

JUEVES 4	23:00	PLAZA ARRIAGA
-----------------	--------------	---------------

DIKOTHOMIA CIA (Euskal Herria)

“[e.go]” - Circo (55). A partir de 9 años.

“[e.go]” es un espectáculo de circo que invita al público a compartir una experiencia efímera. Un recorrido por los diferentes personajes que residen dentro de un individuo. Una oda a la maza como objeto circense de expresión artística. Una proyección del mundo interior que reside en cada persona.

www.dikothomia.net

SÁBADO 6	18:30 / 21:45	PLAZA NUEVA
-----------------	----------------------	-------------



Zoé Dumont

DOCTEUR TROLL CIE (Francia)

“Pépé” - Magia (40). A partir de 5 años.

Pépé nació en 1914. Durante el siglo XX recorrió muchas ciudades francesas llevando una vida de saltimbanqui y hoy, al final de su vida, no parece estar decidido a retirarse, sino que quiere presentar este nuevo espectáculo. Es en la intimidad de su casa con jardín donde invita al público a compartir su magia y evocar viejos recuerdos.

* Espectáculo con invitación. Se pueden adquirir (máximo dos por persona) en el parque de Doña Casilda (a partir de las 11:00 por la mañana y de las 17:00 por la tarde).

<http://drtroll.free.fr>

LUNES 1	11:45 / 12:45 / 17:30 / 18:30 / 19:30 / 20:30	PARQUE DOÑA CASILDA
MARTES 2	11:30 / 12:30 / 17:30 / 18:30 / 19:30 / 20:30	
MIÉRCOLES 3		

EFIRKOA COLLECTIF (Euskal Herria - Iparralde)

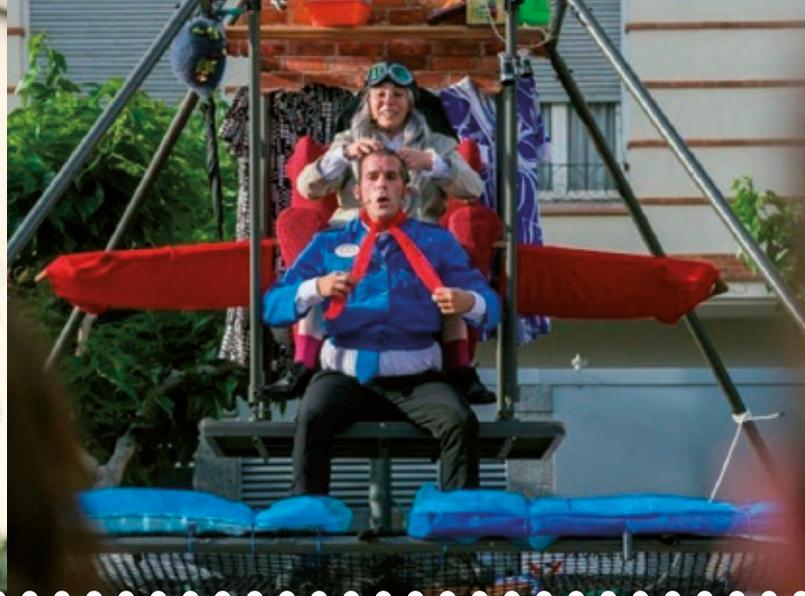
“Echos” - Danza / Música (25). Todos los públicos.

Echos cuestiona el lugar del ser humano en la ciudad. La metrópoli es un lugar de efervescencia en el que las personas corren, se cruzan o se tocan entre sí sin verse. Los frenéticos “ecos” de la ciudad giran y rompen nuestras vidas. En este tumulto, una burbuja eclosiona... El tiempo se detiene... La respiración y la brisa que acaricia la piel animan los sentidos... Un ritmo se despierta y nos empuja a su baile. Así que, con nuestros propios gestos, compartimos un corro con los “ecos” de alegrías y encuentros humanos.

Proyecto ganador de la tercera convocatoria de ayuda de la Plataforma KARRIKAN.

www.efirkoa.wixsite.com/efirkoa

LUNES 1	19:00	PARQUE DOÑA CASILDA
----------------	--------------	---------------------



FIL D'ARENA DANSA TEATRE (Comunidad Valenciana)

“Salt” - Danza / Teatro / Circo (30). Todos los públicos.

Esta compañía apuesta por agitar la pasividad de nuestra sociedad occidental y expone un contexto marcado por las duras condiciones que viven las personas emigrantes cuando deciden dejar su hogar buscando un futuro mejor. *Salt* es una propuesta multidisciplinar donde el lenguaje físico de las intérpretes y las imágenes que se generan invitan a reflexionar alrededor del rol de la mujer en este trayecto.

Tres mujeres en escena que combinan la fuerza y la sensibilidad a través de una danza acrobática y con riesgo.

www.fildarena.net

SÁBADO 6

18:00 / 20:15

ARENAL

HORTZMUGA TEATROA (Euskal Herria)

“Jule” - Teatro de calle (50). Todos los públicos.

Un edificio a medio dismantelar, una inquilina que se resiste a abandonarlo, un sueño o varios por cumplir, un vigilante de obra que sueña despierto y busca una familia y una nieta que olvidó a su familia y ya no sueña. Un enredo por resolver o una gran ocasión para fantasear, para recuperar el afecto perdido y para mostrarnos que siempre hay que disfrutar de los sueños, cuales quieran que sean y por imposibles que parezcan, con los ojos bien abiertos.

www.hortzmuga.com

MARTES 2

19:00

PARQUE DOÑA CASILDA

Bidaia

El viaje / The journey / Le voyage / Die reise



hormizuga
teatroa

HORTZMUGA TEATROA (Euskal Herria)

“Bidaia” – Teatro de calle (60). A partir de 16 años.

La vida es un viaje. Un viaje largo y lleno de obstáculos, obstáculos que nos toca superar si queremos seguir viviendo en libertad. Somos saltadoras y saltadores de muros visibles e invisibles. Pero también somos piedras en el camino que forman, para otras y otros, muros de hormigón. Porque los muros están en nuestras mentes, en nuestros pensamientos y en nuestras ambiciones. Este espectáculo es una vivencia cotidiana, una realidad, en la que mientras unas huyen, otros están de fiesta; mientras unas gritan, otros ríen; mientras unas compran, otros se venden. La vida es un negocio en el que todas y todos participamos. Mediante esta propuesta, *Hormizuga Teatroa* utiliza el teatro callejero como una herramienta para la reflexión social. La ciudadanía será arte y parte de la función, un elemento activo de la acción; y el escenario será un espacio público y democrático, la calle. Partiendo de vivencias y relatos de personas migrantes y refugiadas recogidas durante el proceso de creación, se creará un formato vivo y diferente en cada lugar donde se represente el espectáculo. La audiencia se convertirá en parte fundamental de espectáculo y cada persona decidirá su camino.

Espectáculo subvencionado dentro del proyecto europeo Mauerspringer-Wall Jumpers Project

www.hormizuga.com

DOMINGO 7

13:30

PLAZA ARRIAGA



Tristán Pérez Martín

LOS MOÑEKOS (Cataluña)

“We-Ding” - Danza / Teatro de calle (20). Todos los públicos.

Estáis todas y todos invitados, no se necesita confirmar. La cita es delante de la iglesia del pueblo, a hora punta. ¡No olvidéis traer el arroz! ¡Ah!, y sobre todo, avisad a Mariano que no llegue tarde, ¡por favor! Dos novias se encuentran, cara a cara, vestidas de blanco y en la misma iglesia. ¿Has dicho Mariano? Pues sí... resulta que se casan con la misma persona, Mariano. ¿Guerra en el fango? No..., sólo son dos novias peleando por un solo pretendiente. A ritmo de reggaetón, con ligero y velo, estas dos novias con barba pelearán por su presa... ¿Habrá bodorrio?

www.losmonekos.com

VIERNES 5

18:00 / 21:15

LATERAL TEATRO ARRIAGA



MAGIK FABRIK CIE (Francia)

“Incognito” - Clown (50). A partir de 6 años.

Son dos fontos. Están sucios y no tienen nada. Ven pasar el mundo con sus ojos malvados. Están ahí de incógnito. Y como tú también estás aquí, lo disfrutarán. Se divertirán con cajas viejas, pedazos de cuerda y niños y niñas, si están por ahí. Gruñones y graciosos, idiotas pero astutos, se burlan de la autoridad y la propiedad y disfrutan rompiendo la insoportable monotonía del mundo.

www.magikfabrik.com

JUEVES 4

18:00 / 20:30

LATERAL TEATRO ARRIAGA



MALAS COMPAÑÍAS ZIRKO TALDEA (Euskal Herria)

"Prozak" - Circo (50). A partir de 4 años.

A través de una familia muy poco convencional, nos sumergimos en un universo de situaciones disparatadas que, sin embargo, nos conectan con nuestro lado más humano. Os ofrecemos un antidepresivo sano y eficaz: la risa y la emoción. Nuestro propio *Prozak* en una píldora espectacular.

www.malaskompanias.com

MIÉRCOLES 3

19:00

PARQUE DOÑA CASILDA



MANEZ ETA KOBREAK (Euskal Herria - Iparraldea)

"Manez eta kobreak" - Música (45'). Todos los públicos.

Manez es el nombre artístico de Thierry Biscary, ex componente del grupo *Kalakan*. En sus temas nos ofrece un testimonio íntimo, pasajes vitales de familiares, de la vecindad, de compañeros y compañeras y de gente conocida, fábulas y leyendas con letras de poetas y bertsolaris. Las y los músicos que le acompañan con sus metales, además de tocar, son cantantes. Se han convertido en nómadas y hay quien ha cambiado de oficio. Tradición y frescura de nuevos sonidos que se asemejan a la vitalidad de los silbidos. Un concierto poético, lleno de sentimiento, que nos descubrirá historias locales que mezclan realidad y ficción.

www.manez.bandcamp.com/album/manez-eta-kobreak

MIÉRCOLES 3

17:15 / 20:00

PARQUE DOÑA CASILDA



MARKELIÑE (Euskal Herria)

“Chef Natura” - Teatro de calle (50). A partir de 6 años.

¿Cómo es nuestra relación con la tecnología? ¿Tendremos ya adicción a una pequeña pantalla que reclama toda nuestra atención y nos aleja de nuestro entorno natural? En un espacio utópico en forma de restaurante, chef y maitre reivindican el idilio con la naturaleza frente a una clientela que, con sus actitudes y manera de comportarse, muestran síntomas de cierto trastorno por el uso de los aparatos tecnológicos. La interacción entre ambas partes en torno a la mesa del restaurante crea la trama de esta historia.

www.markeline.com

VIERNES 5

19:15

LATERAL TEATRO ARRIAGA



MUMUSIC CIRCUS (Cataluña)

“Flou Papagayo” - Danza (50). A partir de 5 años.

Tres caracteres sensibles y caóticos peregrinan circularmente en una pista de circo eterna y universal. Las emociones y el frenesí por compartir son el impulso de este curioso viaje en el que cada persona consigue convencer a la otra de lo que ni ella misma sabe. Porque *Flou Papagayo* no se puede saber, solo se siente.

Mumusic es una compañía de circo cuyo lenguaje y estilo tan plural resulta difícil de encasillar. *Flou Papagayo* supone un nuevo reto creativo.

www.mumusiccircus.com

MARTES 2

22:30

PLAZA ARRIAGA



MYSTÉRIEUSES COIFFURES (Euskal Herria - Iparralde)

“Un peu bohème”- Instalación (todo el día). Todos los públicos.

La compañía *Mystérieuses Coiffures* nos transportará a su mundo de fantasía. Como creadora de ambientes, trabajará en el parque de Doña Casilda para convertirlo en un decorado. Las personas asistentes se sumergirán en el interior de universos de ensueño. El trabajo de la compañía es similar al de las y los contrabandistas: contrabandistas de historias, emociones, conocimientos, ¡traficantes de sueños!

Se podrá pasear por el parque a través de:

- *El mundo de la fiesta*, donde todo será colorido y un pretexto para jugar...
- *El mundo de las flores*, a través de peinados vegetales creados por el “peluquero loco”, además de talleres creativos para decorar el espacio con flores...
- *El mundo de la delicadeza, la calma y la serenidad*, donde todo el mundo podrá quedarse, acostarse y soñar con la “cabeza en las nubes”...

www.mysterieusescoiffures.com

LUNES 1	11:00	PARQUE DOÑA CASILDA
MARTES 2		
MIÉRCOLES 3		



NATXO MONTERO_DANZA (Euskal Herria)

“Barbecho urbano”- Danza (35). Todos los públicos.

Pieza de movimiento de calle que plantea la tierra como una metáfora de la espera y el tránsito a un nuevo ciclo. El estado de barbecho posibilita abandonar la prisa, las obligaciones y nos ofrece la posibilidad de estar, de esperar que pase algo. El barbecho es el reposo, la necesidad de cambio, la oxigenación para salir renovado y afrontar de nuevo la cotidianidad. El ocio es juego. Y jugar es el barbecho del alma.

<http://natxomonterodanza.blogia.com>

SÁBADO 6

19:30 / 22:45

LATERAL TEATRO ARRIAGA



PUÉRIL PÉRIL (Francia)

“Bankal” - Circo (50). Todos los públicos.

Estos dos chicos están en construcción. Han descubierto una técnica revolucionaria de andamios hiper-adaptables con taburetes. Son constructores que, desesperadamente, se atreven a llegar a tales alturas que les produce vértigo. Su proceso está todavía en fase experimental, pero es muy vanguardista. ¿Lo llevarán a cabo? ¡Claro!

www.puerilperil.com

JUEVES 4

19:30 / 22:00

PLAZA NUEVA



SOLFASIRC (Francia-Cataluña)

“Dékoncert” - Circo / Música (55). A partir de 6 años.

El Gran Hipólito, un músico dotado pero solitario, incapaz de comunicar con otros humanos, completamente megalómano, llega al escenario. Su fiel ayudante Gerard, de imaginación sin límites, tiene que responder a todas sus demandas para la buena marcha del concierto. Diversos accidentes permitirán ver un dúo más que sorprendente. Un espectáculo que combina música y las artes del circo, en el que cada artista sobrepasa sus fronteras creativas para adentrarse en el universo del otro. Un concierto único en su género, sorprendente, innovador, divertido y conmovedor.

** Entrada 3 €. Se pueden adquirir en la Oficina de Información del Festival en El Arenal del 1 al 3 de julio (11:30-14:00 / 17:00-21:00) o en el propio parque de Doña Casilda (17:00-21:00). El dinero recaudado se donará a ASPACE-BIZKAIA.

www.solfasirc.org

LUNES 1	21:15	PARQUE DOÑA CASILDA
MARTES 2	18:45 / 21:15	
MIÉRCOLES 3	21:15	

TEATRO DUE MONDI (Italia)

“Come crepe nei muri / Wall cracks” - Teatro de calle (60). Todos los públicos.

La ignorancia construye muros que la sabiduría puede derribar y, por ello, el teatro se utiliza como herramienta para buscar soluciones que las y los políticos no encuentran. *Wall Cracks* habla sobre muros y fronteras que se construyen cada día a base de piedras y vallados, muros que son imposibles de saltar o superar. Pero también sobre fronteras individuales y muros entre personas que se construyen por el miedo y la desconfianza.

Espectáculo subvencionado dentro del proyecto europeo Mauerspringer-Wall Jumpers Project

www.teatroduemondi.it

DOMINGO 7	12:00	ARENAL
------------------	--------------	--------



THE FUNES TROUP (Euskal Herria)

“Aukerak” - Circo (45). Todos los públicos.

Cuando sabes a dónde vas... ¿tienes claro que vas por el camino que tú has elegido? ¿O simplemente te dejas llevar? ¿Qué parte de nuestras elecciones son propias y hasta dónde nos condiciona la rutina? Un espectáculo de circo sobre las elecciones de la vida y los caminos que debes elegir para un viaje que solo es de ida.

www.thefunestroup.com

VIERNES 5

20:15

PLAZA NUEVA

TRAKAMATRAKA (Euskal Herria)

“Matraka ma non tropo” - Música (50). Todos los públicos.

Mangueras a ritmo de jazz, yogures que se convierten en didgeridoos, tapas de mayonesa con carácter jotero, “zanahoriófonos”, cubos llenos de ritmos africanos, tubos que emanan melodías contagiosas... Todo ello lo encontramos en este espectáculo que junta la música con el reciclaje, la creatividad y la imaginación, la diversidad musical y el respeto al medio ambiente. *Trakamatraka* nos acercará la música de un modo ameno, a la vez que nos concienciamos que el reciclaje es la vía hacia un mundo mejor. Un proyecto donde crearemos y transformaremos los objetos que esta sociedad desecha para convertirlos en algo tan maravilloso como son los instrumentos musicales.

www.trakamatraka.com

LUNES 1

MARTES 2

MIÉRCOLES 3

18:00

PARQUE DOÑA CASILDA



TRAKAMATRAKA (Euskal Herria)

“Talleres” - Música (3 horas). Todos los públicos.

Utilizando materiales reciclados o de uso casero y habitual, nos adentraremos en la construcción de instrumentos musicales. Aprenderemos y comprenderemos el funcionamiento de los instrumentos y el manejo de las herramientas.

Este taller no es una simple actividad musical, sino un medio para trabajar la destreza, la imaginación, la conciencia ambiental y la creatividad. De una manera amena, descubriremos las diferentes familias de instrumentos como los aerófonos, membranófonos, idiófonos o cordófonos, aprendiendo sus fundamentos de ejecución y principios acústicos.

www.trakamatraka.com

LUNES 1	17:30	PARQUE DOÑA CASILDA
MARTES 2		
MIÉRCOLES 3		

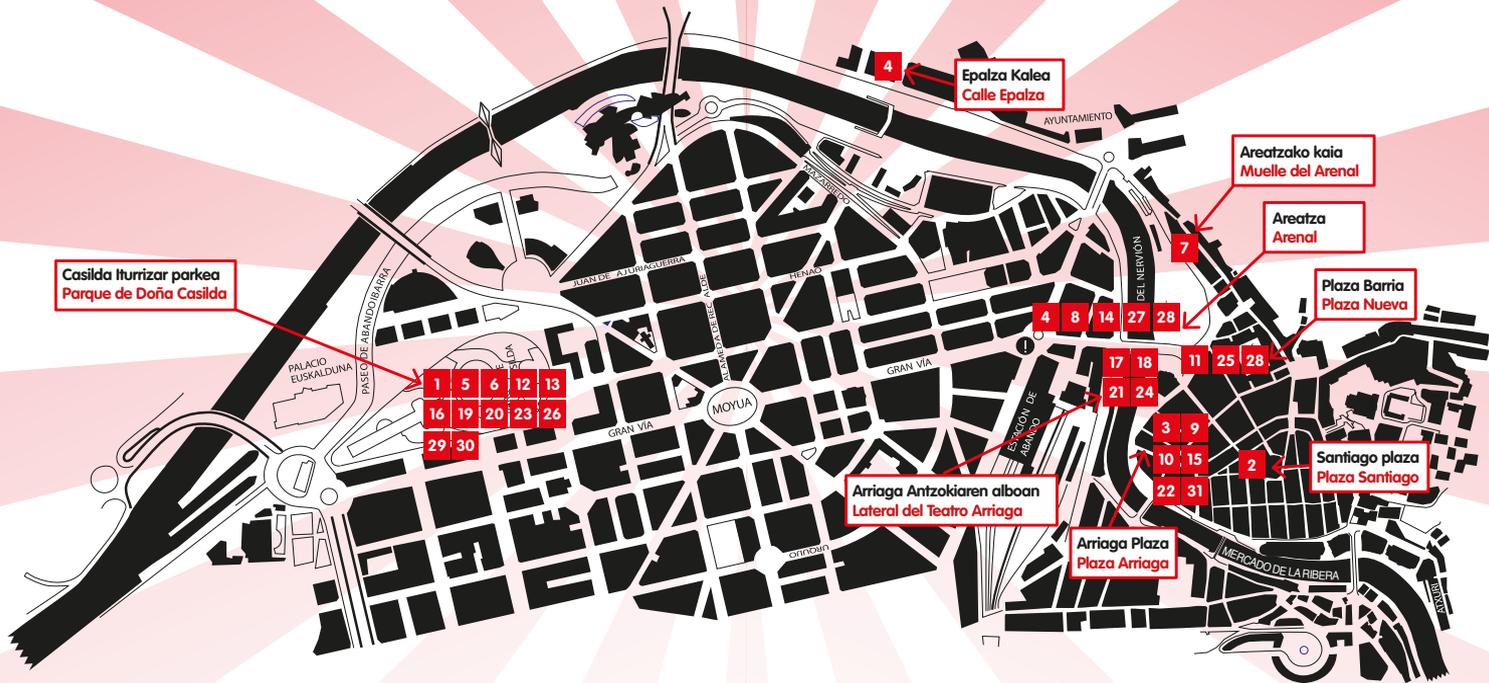
VAIVÉN CIRCO (Andalucía)

“Esencial” - Circo (55'). Todos los públicos.

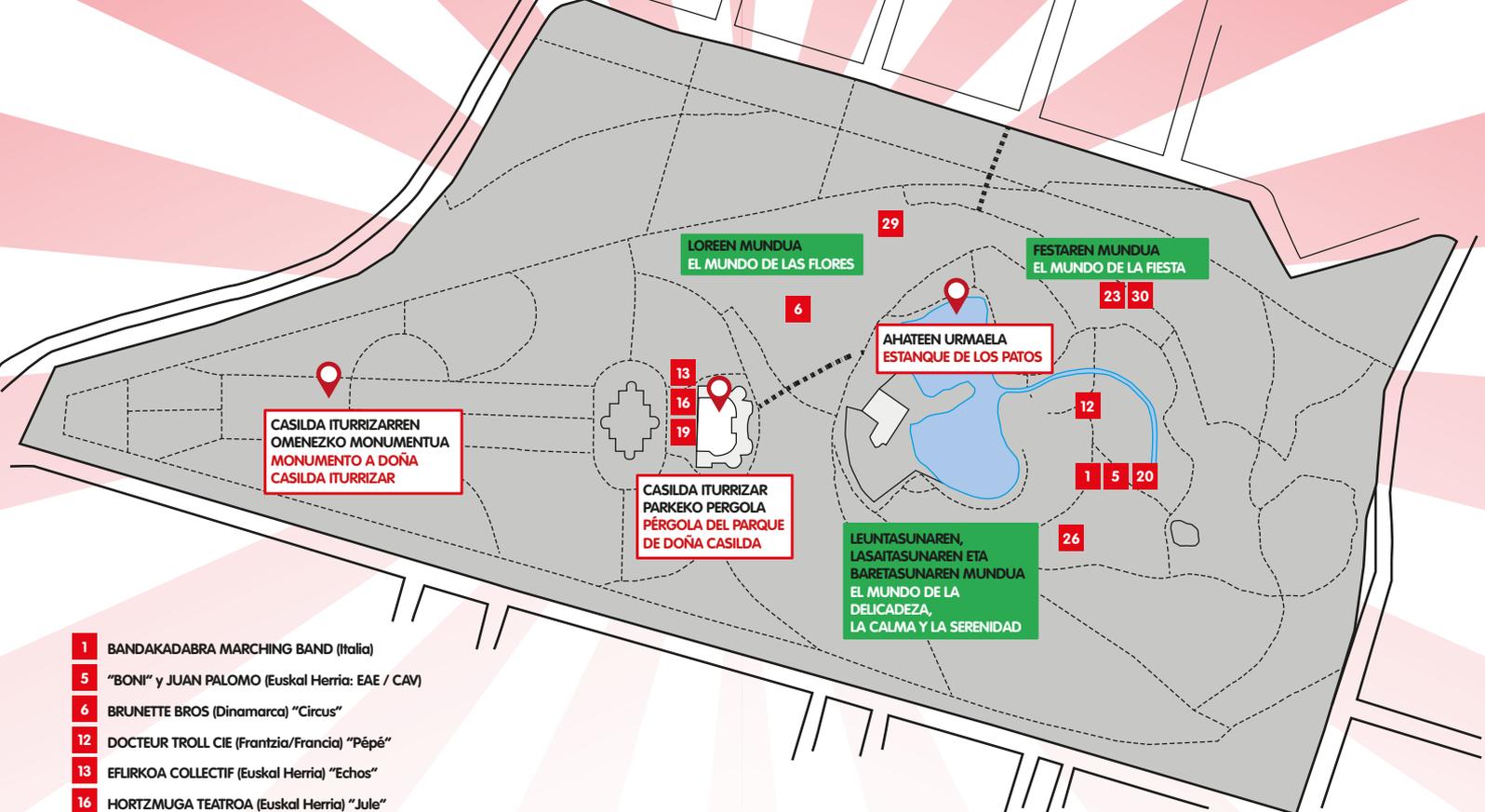
Esencial es un espectáculo que habla de transiciones. A lo largo de la historia, el ser humano necesita reinventarse para progresar. Tendemos a calificar lo inexplicable y lo desconocido como caótico o desordenado, cuando la mayoría de las veces simplemente no entendemos lo que realmente ocurre. En esta nueva producción *Vaivén* trabajará desde la idea de cómo pequeños cambios iniciales pueden provocar grandes diferencias en el resultado final. A menudo no somos conscientes de que cualquier detalle en nuestras decisiones puede provocar que el resultado sea totalmente diferente.

www.vaivencirco.com

MIÉRCOLES 3	22:30	PLAZA ARRIAGA
-------------	-------	---------------



- | | | | |
|--|--|---|---|
| 1 BANDAKADABRA MARCHING BAND (Italia) | 9 DEABRU BELTZAK (Euskal Herria) "Symfeuny" | 18 MAGIK FABRIK CIE (Frantzia/Francia) "Incognito" | 26 SOLFASIRC (Frantzia/Francia-Katalunia/Cataluña) "Dékoncert" |
| 2 BARSANTI CIA (Euskal Herria) "Kale gorrian" | 10 DEFRACTO CIE (Frantzia/Francia) "Flaque" | 19 MALAS COMPAÑÍAS ZIRKO TALDEA (Euskal Herria) "Prozak" | 27 TEATRO DUE MONDI (Italia) "Come crepe nei muri / Wall cracks" |
| 3 BIVOUAC CIE (Frantzia/Francia) "Perceptions" | 11 DIKOTHOMIA CIA (Euskal Herria) "[e.go]" | 20 MANEZ ETA KOBREAK (Euskal Herria: Iparraldea) "Manez eta kobreak" | 28 THE FUNES TROUP (Euskal Herria) "Aukerak" |
| 4 BIGBINÔME COLLECTIF (Frantzia/Francia) "Saut" | 12 DOCTEUR TROLL CIE (Frantzia/Francia) "Pépé" | 21 MARKELIÑE (Euskal Herria) "Chef Natura" | 29 TRAKAMATRAKA (Euskal Herria) "Matraka ma non tropo" |
| 5 "BONI" y JUAN PALOMO (Euskal Herria: EAE / CAV) | 13 EFURKOA COLLECTIF (Euskal Herria) "Echos" | 22 MUMUSIC CIRCUS (Katalunia/Cataluña) "Flou Papagayo" | 30 TRAKAMATRAKA (Euskal Herria) "Tailerrak/Talleres" |
| 6 BRUNETTE BROS (Dinamarca) "Circus" | 14 FIL D'ARENA DANSA TEATRE (Comunidad Valenciana) "Salt" | 23 MYSTÉRIEUSES COIFFURES (Euskal Herria: Iparraldea) | 31 VAIVÉN CIRCO (Andalucía) "Esencial" |
| 7 CIRQUE HIRSUTE (Frantzia/Francia) "Les Butors" | 15 HORTZMUGA TEATROA (Euskal Herria) "Bidaia" | 24 NATXO MONTERO_DANZA (Euskal Herria) "Barbecho urbano" | |
| 8 CIRQUE ROUAGES (Frantzia/Francia) "Boate" | 16 HORTZMUGA TEATROA (Euskal Herria) "Jule" | 25 PUÉRIL PÉRIL (Frantzia/Francia) "Bankal" | |
| | 17 LOS MOÑEKOS (Katalunia/Cataluña) "We-Ding" | | |



- 1** BANDAKADABRA MARCHING BAND (Italia)
- 5** "BONI" y JUAN PALOMO (Euskal Herria: EAE / CAV)
- 6** BRUNETTE BROS (Dinamarca) "Circus"
- 12** DOCTEUR TROLL CIE (Frantzia/Francia) "Pépé"
- 13** EFLIRKOA COLLECTIF (Euskal Herria) "Echos"
- 16** HORTZMUGA TEATROA (Euskal Herria) "Jule"
- 19** MALAS COMPAÑÍAS ZIRKO TALDEA (Euskal Herria) "Prozak"
- 20** MANEZ ETA KOBREAK (Euskal Herria: Iparralde) "Manez eta kobreak"
- 23** MYSTÉRIEUSES COIFFURES (Euskal Herria: Iparralde) "Un peu bohème"
- 26** SOLFASIRC (Frantzia/Francia-Katalunia/Cataluña) "Dékoncert"
- 29** TRAKAMATRAKA (Euskal Herria) "Matraka ma non tropo"
- 30** TRAKAMATRAKA (Euskal Herria) "Tailerrak/Talleres"



UZTAILAK
1-7
JULIO



WWW.BILBOKOKALEALDIA.EUS

B

Bilbao